

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 55

26 February 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 459/74 of the Commission of 25 February 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	1
★ Regulation (EEC) No 460/74 of the Commission of 21 February 1974 on the definition of the concept of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries	3
Regulation (EEC) No 461/74 of the Commission of 25 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	4
★ Regulation (EEC) No 462/74 of the Commission of 25 February 1974 extending Regulation (EEC) No 442/74 on protective measures for beef and veal to Belgium and Luxembourg	6
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	7
Restricted procedures	8

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 459/74 OF THE COMMISSION**of 25 February 1974****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1974 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 460/74 OF THE COMMISSION

of 21 February 1974

on the definition of the concept of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3506/73 ⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing, for certain products falling within Chapters 1 to 24 of the Common Customs Tariff, a system of generalized preferences for developing countries ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3501/73 ⁽²⁾ of 18 December 1973 introducing tariff preferences for certain products originating in the developing countries, and in particular Article 1 ;

Whereas, as regards the products referred to in the abovementioned Regulation Commission Regulation (EEC) No 3615/73 ⁽³⁾ of 20 December 1973 derogates from Articles 5 and 6 of Commission Regulation (EEC) No 3614/73 ⁽⁴⁾ of 20 December 1973 on the definition of the concept of the origin of goods for purposes of the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries ;

Whereas it seems appropriate to apply the provisions of the said Regulations also to products of heading Nos 13.02 and ex 33.01 of the Brussels Nomenclature ;

Whereas the provisions of this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list in Annex A to Regulation (EEC) No 3615/73 is amended by addition of the following positions :

Heading No	Description
ex 13.02	Shellac, seed lac, stic lac and other lacs ; natural gums, resins, gum-resins and balsams
ex 33.01	Essential oils (terpeneless or not) ; concretes and absolutes ; 1 resinoids

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 94.

⁽²⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 183.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 132.

REGULATION (EEC) No 461/74 OF THE COMMISSION
of 25 February 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 458/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 35.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	30.00
	II. Raw sugar	32.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	30.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	32.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 462/74 OF THE COMMISSION
of 25 February 1974
extending Regulation (EEC) No 442/74 on protective measures for beef and veal
to Belgium and Luxembourg

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 21 (2) thereof;

Whereas the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg have applied to the Commission for the extension of the protective measures taken in respect of France and Italy by Commission Regulation (EEC) No 442/74 ⁽³⁾, of 21 February 1974, on protective measures for beef and veal;

Whereas the market in the Belgo-Luxembourg Economic Union has much the same characteristics as the French market, whereas moreover that market is liable to be disturbed by additional imports resulting from the suspension of imports into France and Italy,

and whereas it is therefore necessary to accede to the applications of the two Member States,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 of Regulation (EEC) No 442/74, the words 'France or Italy' shall be superseded by the words 'in Belgium, France, Italy or Luxembourg'.

Article 2

In Article 3 of Regulation (EEC) No 442/74, the words 'in France and Italy' shall be superseded by the words 'in Belgium, France, Italy and Luxembourg'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1974, p. 33.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Receiver for the Metropolitan Police District, New Scotland Yard, London SW1H OBG, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Kings Head Hill, Chingford, London E4, England.
Site area — approx. 2 500 m².
b) Construction of a sub-divisional police station comprising two main blocks, each with a lower ground floor (with ground, first and second floors) and a single-storey garage wing at the rear. The building generally will be load bearing brick construction with *in situ* reinforced concrete floors, roof and centre spine beams. It is to be of waterproof construction up to and including the ground floor. The staircases will be of reinforced concrete. The external walls are to be faced with brick and the windows are to be anodized aluminium. The building will be air-conditioned. Its area will be approximately 2 500 m².
The estimated cost is in the range of £ 415 000 to £750 000 which includes approximately £ 150 000 for services, for which subcontractors will be nominated to the successful tenderer. There is no specified period for which tenders must remain open. Contractors will be required to start work in October 1974.
c)
d)
4. 27 months.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 8 March 1974.
b) G2 Branch, Room 1229, New Scotland Yard, London SW1H OBG, England.
c) English.
7. Approximately 24 May 1974.
8. Contractors must enclose with their applications :
 - Proof of financial and economic capacity by :
 - a banker's reference,
 - copies of the three most recent balance sheets,
 - a statement of overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years.
 - Proof of technical competence by :
 - details of the professional qualifications of the contractor and professional staff, particularly those who will be responsible for carrying out the work. Any previous experience of UK construction practice should be indicated,
 - a list of work of over one million units of account carried out over the past five years with certificates of satisfactory execution of the most important projects with details as set out in Article 26 (b) of Council Directive No 71/305/EEC,
 - a statement showing tools, plant and technical equipment available,
 - a statement showing the average annual manpower and number of managerial staff over the past three years. The contractor should indicate whether he proposes to use his own labour or rely on locally recruited work people,
 - a statement showing all the technical experts and technical bodies which do not form part of the firm but which are available to the contractor for carrying out the work,
 - proof of inscription on a professional register.United Kingdom contractors who are on the Receiver's approved list are not required to provide the prescribed evidence of competence.
9. Lowest acceptable offer.
10. The successful tenderer will be required to work in accordance with the standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision). Clause 31A providing for fluctuations will be applicable. The tender and bills of quantity must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
11. 15 February 1974.

Restricted procedure

1. Town Council of Lerwick, Shetland Islands, United Kingdom.
 2. Tenders are invited from a selected list of experienced building and civil engineering contractors.
 3. a) Sound, Lerwick, Shetland Islands, United Kingdom.
b) The construction of a scheme of 100 houses. Civil engineering works will comprise the construction of internal roads, pavements, sewers, drains, water services and street lighting.
c)
d)
 4. The anticipated starting date is May 1974 and the time for completion is 24 months from the date of written order to commence works.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 11 March 1974.
b) The Town Clerk, Burgh Chambers, Lerwick ZE1 OHB, Shetland Islands, United Kingdom.
 - c) English.
 7. 14 March 1974, on a package deal basis.
 8. Requests to participate must be accompanied by a statement of the firm's overall turnover on construction works carried out over the past three financial years; a copy of the firm's balance sheet or extracts therefrom where publication of the balance sheet is required by company law in the country in which the contractor is established; a list of the works carried out over the past five years together with certificates of satisfactory execution for the most important works and indicating the value, date and site of the works and specifying whether they were carried out according to the rules of the trade and properly completed; a statement of the firm's average manual manpower and the number of managerial staff for the past three years; whether the firm propose to use their own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 - 10.
 11. 14 February 1974.
-

Restricted procedure

1. The Corporation of the City of Edinburgh, City Chambers, Edinburgh EH1 1YJ, United Kingdom.
2. Lowest offer in competition among selected tenderers.
3. a) West Edinburgh surface water sewer, phase I.
b) Estimated Cost: £ 450 000.
Nature of Works: Construction of 1 006 m of 1 829 mm diameter tunnel sewer, 150 m of 1 829 mm diameter pipe sewer in open cut and 5 segmental manholes ranging in depth from 8 m to 13.5 m.
c)
d)
4. 18 months from the official date for commencement of works notified by the engineer.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 14 March 1974.
b) The City Engineer, 19 Market Street, Edinburgh EH1 1BL, United Kingdom.
c) English.
7. March/April 1974 approximately.
8. Requests to participate must be accompanied by at least the following:
 - Balance sheets and statement of turnover for the past three years,
 - Proof of inscription on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland,
 - Qualifications of staff who would be responsible for the works and details of previous experience in United Kingdom construction practice,
 - List of similar works carried out over past five years giving details including value and employing authority. Certificates of satisfactory execution for the most important works to be submitted by previous employing authorities,
 - Details of plant and machinery available for executing the works,
 - Statement on firm's intention to use its own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of special award criteria will be shown in the invitation to tender.
10. — Conditions of contract will be those from time to time issued by the Institution of Civil Engineers (UK) as modified by the Corporation and the Scottish Development Department.
 - The Law of Scotland will apply.
 - Payments under the contract will be monthly, based on the valuation of permanent works executed, less retention money.
 - Tenders will not be opened in public but by an elected member of the Town Council.
 - Tenders will remain open for acceptance for three months from final date for receipt.
 - The successful tenderer will be required to provide a performance bond through a bank or insurance company in the sum of 10 % of the tender.
11. 14 February 1974.

Restricted procedure

1. The Corporation of the City of Edinburgh, City Chambers, Edinburgh EH1 1YJ, United Kingdom.
2. — Lowest offer in competition among selected tenderers, or
— Special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) The site comprises some 78 hectares of undulating arable land underlain mainly by boulder clay. It is located at South Gyle, Corstorphine, Edinburgh in the western sector of the city.
b) South Gyle Development, construction of primary road network, phase I.
Estimated Cost : In range £ 415 000 to £ 1 000 000.
Nature of Works : Flexible construction of 1 050 m of dual two-lane carriageway road, 250 m of 3-lane single carriageway road and a roundabout of 60 m diameter. Road drainage, subsoil drainage and other ancillary works will be included in the contract.
c)
d)
4. 15 months from the official date for commencement of works notified by the engineer.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 29 March 1974.
b) The City Engineer, 19 Market Street, Edinburgh EH1 1BL, United Kingdom.
c) English.
7. June/July 1974 approximately.
8. Requests to participate must be accompanied by at least the following :
 - Balance sheets and statement of turnover for the past three years,
 - Proof of inscription on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland,
 - Qualifications of staff who would be responsible for the works and details of previous experience in United Kingdom construction practice,
 - List of similar works carried out over past five years giving details including value and employing authority. Certificates of satisfactory execution for the most important works to be submitted by previous employing authorities,
 - Details of plant and machinery available for executing the works,
 - Statement on firm's intention to use its own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of special award criteria will be shown in the invitation to tender.
10. — Conditions of contract will be those from time to time issued by the Institution of Civil Engineers (UK) as modified by the Corporation and the Scottish Development Department.
— The Law of Scotland will apply.
— Payments under the contract will be monthly, based on the valuation of permanent works executed, less retention money.
— Tenders will not be opened in public but by an elected member of the Town Council.
— Tenders will remain open for acceptance for three months from final date for receipt.
— The successful tenderer will be required to provide a performance bond through a bank or insurance company in the sum of 10 % of the tender.
11. 15 February 1974.

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) 2.84 hectares at King's Land Camlough, Co. Armagh, Northern Ireland.
b) The erection by traditional methods of five seven-person detached and semi-detached chalet bungalows, 56 five- and six-person two-storey terrace houses, 12 two-person terrace bungalows together with external and site development works.
c) The contract is not subdivided into lots.
d) Work to the estimated value of £ 13 500 will be let as nominated sub-contracts for landscaping and play areas.
 4. 21 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 6. a) 11 March 1974.
b) Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
c) English.
 7. 11 April 1974.
 8. Contractors must produce proof of the following :
 - financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c),
 - technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 - 9.
 - 10.
 11. 18 February 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. The Foreign Ministry of the Kingdom of Denmark, Christians Borg Slot, DK-Copenhagen.
2. The contract will be let on special award criteria as applied to offers received from selected contractors on the basis of a two stage tender.
3. a) In Sloane Street, London SW1, England.
b) The work comprises the main contract for the construction of the reinforced concrete embassy building together with the coordination and management of the subcontractors who will be invited to tender for the service installations, external cladding and specialist finishes.
The building comprises a basement area containing car park (870 m²) plant rooms (830 m²), a six-storey block with offices (3 370 m²) and residential accommodation (860 m²) and a two-storey block of staff flats (500 m²).
c)
d)
4. The contractor will be given possession of the site on 2 January 1975 and must complete the works by 25 December 1976.
5. The contract will be awarded under the Standard Form of Building Contract, private edition, with quantities (1963 edition, July 1973 revision) published by the Royal Institute of British Architects.
6. a) 6 March 1974.
b) Ove Arup and Partners, 13 Fitzroy Street, London W1P 6BQ, England.
c) English.
7. 23 March 1974.
8. Candidates must in the first instance supply a statement of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for the three previous financial years. In addition candidates must supply a list of works carried out during the past five years indicating the value, date and site of the works. Candidates may subsequently be required to submit full details of their financial and economic standing together with their technical knowledge and ability in accordance with Articles 25, 26 and 27 of Council Directive 71/305/EEC.
9. The contract will be awarded on the basis of price, period of completion and technical merit.
10. The first stage tender will form the basis for selecting a contractor who will be required to work with the consultants towards a satisfactory completion of the second stage including advice on construction methods, programming, selection and appointment of sub-contractors and suppliers. A bill of quantities will then be drawn up based on the completed design and will, with the rates submitted for the first stage tender become the basis for the second stage and the award of the contract.
11. 22 February 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).